



TradeCharge30 RCBT30

30amp, 12/24V Bench Charger
150amp Engine Start

TradeCharge35 RCBT35

35amp, 12/24V Bench Charger
180amp Engine Start

TradeCharge40T RCBT40T

40amp, 12/24V Trolley Charger
280amp Engine Start

TradeCharge55T RCBT55T

55amp, 12/24V Trolley Charger
420amp Engine Start



EMC: EN55014-1 / EN55014-2 / EN61000-3-2 / EN61000-3-3
LVD: EN60335-1 / EN60335-2-29



Ring Automotive Limited Gelderd Road, Leeds, England LS12 6NA
 ☎ +44 (0)113 213 2000 ✉ +44 (0)113 231 0266
 📧 autosales@ringautomotive.co.uk 🌐 www.ringautomotive.co.uk

Ring Automotive & Ring Powering brands are registered trademarks

???

Quick Start Guide

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| (NL) Snelle startgids | (DK) Vejledning til hurtig start | (UA) Посібник з швидкого старту |
| (F) Guide de démarrage rapide | (P) Guia de Iniciação Rápida | (HU) Gyors indítási útmutató |
| (D) Kurzanleitung zum Schnellstart | (S) Snabbguide | (RO) Ghid de pornire rapidă |
| (I) Guida di avvio rapido | (PL) Przewodnik Szybki Start | (NO) Hurtigveiledning |
| (E) Guía de inicio rápido | (CZ) Příručka Rychlý start | (FI) Pikaopas |



Setup

| | | |
|------------------------|-----------------------|------------------------|
| NL Opstelling | DK Klargøring | UA Налаштування |
| F Installation | P Configuração | HU Beállítás |
| D Vorbereitung | S Inställning | RO Montaj |
| I Installazione | PL Ustawianie | NO Oppsett |
| E Instalación | CZ Nastavení | FI Asetukset |

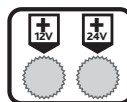
Ensure AC mains plug is not connected to the AC mains supply

- NL** Zorg ervoor dat AC stekker niet is aangesloten op de wandcon tactdoos
- F** Assurez-vous que la prise c.a. n'est pas connectée à l'alimentation de puissance c.a.
- D** Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstrom-Netzstecker nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen ist.
- I** Accertarsi che la spina dell'alimentazione in c.a. non sia collegata all'alimentazione di rete in c.a.
- E** Compruebe que el enchufe de CA no esté conectado a la fuente de alimentación de CA.
- DK** Kontrollér at AC-stikket ikke er tilsluttet AC-stikkontakten
- P** Certifique-se de que a ficha da tomada de corrente alterna não está ligada à rede eléctrica
- S** Se till att stickproppen inte är insatt i något vägguttag
- PL** Upewnij się, że wtyczka zasilania sieciowego prądem zmiennym jest odłączona
- CZ** Zkontrolujte, že zástrčka není zapojena do zásuvky.
- UA** Перевірте, що розетка мережі змінного струму не підключена до мережі
- HU** Ügyeljen arra, hogy a váltóáramú hálózati csatlakozódugó ne legyen csatlakoztatva a váltóáramú hálózati ellátásra
- RO** Asigurați-vă că ștecherul de alimentare cu c.a. nu este conectat la sursa de alimentare cu c.a.
- NO** Pass på at stikkontakten ikke er koblet til strømmettet
- FI** Varmista, että verkkovirtapistoke ei ole kytkettyä verkkovirtaan



Select charging voltage by connecting red (+) lead to 12v or 24v terminal

- NL** Selecteer de laadspanning door het aansluiten van rood (+) kabel tot 12V of 24V-aansluiting
- F** Sélectionnez la tension de charge en connectant le fil rouge (+) au terminal 12v ou 24v
- D** Je nach gewünschter Ladespannung verbinden Sie das rote mit (+) gekennzeichnete Kabel mit dem 12V- oder 24V-Anschluss
- I** Selezionare la tensione di carica collegando il cavetto rosso (+) al terminale a 12V o 24V
- E** Seleccione el voltaje de carga conectando el cable rojo (+) al borne de 12V o 24V.
- DK** Vælg ladespænding ved at tilslutte rødt (+) kabel til 12v eller 24v klemmen
- P** Seleccione a tensão de carga ligando o fio vermelho (+) ao terminal de 12V ou 24V
- S** Välj laddningsspänning genom att ansluta den röda (+) kabeln till 12V- eller 24V-plinten
- PL** Wybierz napięcie ładowania podłączając czerwony przewód (+) do zacisku 12V lub 24V
- CZ** Zvolte velikost napětí pro napájení připojením červeného (+) vodiče ke 12V nebo 24V koncovce.
- UA** Виберіть напругу заряду, приєднавши червоний (+) провідник до вводу 12 В або 24 В
- HU** A töltési feszültség kiválasztásához csatlakoztassa a piros (+) vezetékét a 12v vagy 24v csatlakozóra
- RO** Selectați tensiunea de încărcare conectând firul roșu (+) la terminalul de 12v sau de 24v
- NO** Velg voltstyrke ved å koble rød ledning (+) til 12v eller 24v-terminalen
- FI** Valitse latausjännite yhdistämällä punainen (+) johto 12V tai 24V napaaan.



Setup cont.

| | | |
|------------------------|-----------------------|------------------------|
| NL Opstelling | DK Klargøring | UA Налаштування |
| F Installation | P Configuração | HU Beállítás |
| D Vorbereitung | S Inställning | RO Montaj |
| I Installazione | PL Ustawianie | NO Oppsett |
| E Instalación | CZ Nastavení | FI Asetukset |

Connect red (+) battery clip to the positive (+) battery terminal

- NL** Sluit de rode (+) accuklem aan op de positieve (+) pool van de accu
- F** Connectez la pince de batterie rouge (+) au terminal de batterie positif (+)
- D** Verbinden Sie die rote (+)-Batterieklammer mit dem positiven Batteriepol (+)
- I** Collegare il morsetto rosso (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria
- E** Conecte la pinza roja (+) de la batería al borne positivo (+) de la batería.
- DK** Tilslut rød (+) batteriklips til den positive (+) batteriklemme
- P** Ligue o cabo da bateria vermelho (+) ao terminal positivo (+) da bateria
- S** Anslut den röda (+) batteriklämman till batteriets positiva (+) pol
- PL** Podłącz czerwony zacisk (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora
- CZ** Připojte červenou (+) svorku ke kladnému (+) pólu akumulátoru.
- UA** Приєднайте червоний (+) затискувач акумулятору до (+) вводу акумулятору
- HU** Csatlakoztassa a piros (+) akkumulátorsarut a piros(+) akkumulátor csatlakozóra
- RO** Conectați clema roșie (+) pentru baterie la terminalul pozitiv (+) al bateriei
- NO** Koble den røde batteriklemmen til pluss (+)-batteriterminalen
- FI** Kiinnitä punainen (+) akkuklipsi akun positiiviseen (+) napaaan.



Connect black(-) battery clip to the vehicle chassis away from the battery and fuel line.

- NL** Sluit de zwarte (-) kabel aan op het voertuigchassis uit de buurt van de accu en brandstofleiding
- F** Connectez la pince de batterie noire (-) au châssis du véhicule, à distance de la batterie et de la ligne de carburant
- D** Verbinden Sie die schwarze (-)-Batterieklammer mit dem Fahrzeugchassis, jedoch nicht in der Nähe der Batterie oder der Kraftstoffleitung
- I** Collegare il morsetto nero (-) della batteria al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dalla linea del carburante
- E** Conecte la pinza negra (-) de la batería al chasis del vehículo, lejos de la batería y del circuito de combustible.
- DK** Tilslut sort (-) batteriklips til køretøjets ramme væk fra batteri- og brændstofsledningen
- P** Ligue o cabo da bateria preto (-) ao chassi do veículo afastado da bateria e da linha de combustível
- S** Anslut den svarta (-) batteriklämman till fordonets chassi på avstånd från batteriet och bränsleledningen
- PL** Podłącz czarny (-) zacisk akumulatora do podwozia pojazdu z dala od akumulatora i przewodu paliwowego
- CZ** Připojte černou (-) svorku k šasi vozidla mimo baterii a přívod paliva.
- UA** Приєднайте чорний (-) затискувач акумулятору до шасі транспортного засобу на належній відстані від паливопроводу та акумулятору
- HU** Csatlakoztassa a fekete (-) akkumulátorsarut a jármű karosszériára az akkumulátor és az üzemanyagvezetékétől távol
- RO** Conectați clema neagră (-) pentru baterie la șasiul vehiculului, ferit de baterie și de linia pentru combustibil
- NO** Koble den svarte (-) batteriklemmen til kjøretøyets karosseri, vekk fra batteri- og drivstoffledningen
- FI** Kiinnitä musta (-) akkuklipsi ajoneuvon runkoon kauaksi akusta ja polttoaineletkusta



Battery Charging

| | | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|---------------------|
| NL | Het opladen van de batterij | DK | Opladning af batterier | UA | Зарядка акумулятору |
| F | Recharge de la batterie | P | Carregamento da bateria | HU | Akkumulátortöltés |
| D | Aufladen der batterie | S | Batteriladdning | RO | Încărcarea bateriei |
| I | Ricarica della batteria | PL | Ładowanie akumulatora | NO | Lade batteriet |
| E | Carga de la batería | CZ | nabíjení akumulátoru | FI | Akun lataaminen |

Set Charge/Start switch to 'Charge' position (RCBT30/35/40T)

- NL** Zet de 'charge/start' schakelaar op 'charge' (RCBT30/35/40T)
- F** Réglez le commutateur Charge/Démarrage sur la position 'Charge' (RCBT30/35/40T)
- D** Stellen Sie den Laden/Start-Schalter auf „Laden“ (RCBT30/35/40T)
- I** Impostare l'interruttore di Carica/Avvio nella posizione 'Carica' (RCBT30/35/40T)
- E** Ponga el interruptor Charge/Start (Carga/Inicio) en posición "Charge" (Carga) (RCBT30/35/40T).
- DK** Sæt 'charge/start'-knappen på 'Charge' (RCBT30/35/40T)
- P** Coloque o interruptor "Charge/Start" na posição "Charge" (RCBT30/35/40T)
- S** Ställ omkopplaren "Charge/Start" i läget "Charge" (RCBT30/35/40T)
- PL** Ustaw przełącznik Charge/Start w położeniu 'Charge' (RCBT30/35/40T)
- CZ** Nastavte vypínač Charge/Start do pozice "Charge" (RCBT30/35/40T)
- UA** Встановіть перемикач старт/заряд в положення "заряд" (RCBT30/35/40T)
- HU** Állítsa a Töltés/Indítás kapcsolót a 'Töltés' pozícióra (RCBT30/35/40T)
- RO** Setează comutatorul Charge/Start (Încărcare/Pomire) la poziția „Charge” (Încărcare) (RCBT30/35/40T)
- NO** Sett lad/start-bryteren til ladeposisjon (RCBT30/35/40T)
- FI** Aseta Lataa/Aloita -kytkin "Lataa"-asentoon (RCBT30/35/40T)



Battery Charging cont.

| | | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|---------------------|
| NL | Het opladen van de batterij | DK | Opladning af batterier | UA | Зарядка акумулятору |
| F | Recharge de la batterie | P | Carregamento da bateria | HU | Akkumulátortöltés |
| D | Aufladen der batterie | S | Batteriladdning | RO | Încărcarea bateriei |
| I | Ricarica della batteria | PL | Ładowanie akumulatora | NO | Lade batteriet |
| E | Carga de la batería | CZ | nabíjení akumulátoru | FI | Akun lataaminen |

Set maximum charge rate using switches or dial

- NL** Stel maximale laadstroom in met behulp van schakelaars of wijzer
- F** Réglez la valeur de charge maximum à l'aide des commutateurs ou du cadran
- D** Stellen Sie mithilfe der Schalter bzw. des Drehschalters die höchste Aufladegeschwindigkeit ein.
- I** Impostare la velocità massima di carica usando gli interruttori o il quadrante
- E** Seleccione el valor de carga máximo utilizando los interruptores o el botón esférico.
- DK** Indstil den maksimale ladestrøm ved hjælp af kontakt eller viser
- P** Defina a intensidade de carga máxima com os interruptores ou o indicador
- S** Ställ in maximal laddningshastighet med strömbrytare eller vridomkopplare
- PL** Ustaw maksymalny prąd ładowania przy pomocy przełączników lub pokrętki
- CZ** Nastavte maximální hodnotu nabíjení pomocí přepínače nebo ciferníku.
- UA** Встановіть максимальну силу струму, використовуючи перемикачі чи кругову шкалу
- HU** Kapcsolókkal vagy tárcsával állítsa be a maximális töltési sebességet
- RO** Setează rata de încărcare maximă folosind comutatoarele sau scala
- NO** Angi maksimal ladestrøm ved hjelp av brytere eller pekeren
- FI** Aseta maksimilatausnopeus käyttäen kytkimiä tai pyörää

| | SLOW | FAST |
|--------|------|------|
| RCBT30 | 15A | 30A |
| RCBT35 | 20A | 35A |



| | SLOW/MIN | SLOW/MIN | FAST/MIN | FAST/MIN |
|---------|----------|----------|----------|----------|
| RCBT40T | 25A | 30A | 35A | 40A |



| | 1 | 2 | 3 | *4 | *5 | *6 |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| RCBT55T | 30A | 33A | 38A | 44A | 47A | 55A |



Battery Charging cont.

| | | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|---------------------|
| NL | Het opladen van de batterij | DK | Opladning af batterier | UA | Зарядка акумулятору |
| F | Recharge de la batterie | P | Carregamento da bateria | HU | Akkumulátortöltés |
| D | Aufladen der batterie | S | Batteriladdning | RO | Încărcarea bateriei |
| I | Ricarica della batteria | PL | Ładowanie akumulatora | NO | Lade batteriet |
| E | Carga de la batería | CZ | nabíjení akumulátoru | FI | Akun lataaminen |

*- For settings 4,5 & 6 the time must also be set using the built-in timer

- | | |
|---|---|
| <p>NL Voor instellingen 4,5 en 6 moet de tijd ook worden ingesteld met behulp van de ingebouwde timer</p> <p>F Pour les réglages 4,5 & 6, la durée doit également être réglée à l'aide de la minuterie intégrée</p> <p>D Für die Einstellungen 4, 5 und 6 muss mithilfe des eingebauten Zeitmessers ebenfalls die Zeit eingestellt werden</p> <p>I Per le impostazioni 4, 5 e 6 bisogna impostare anche il tempo, utilizzando il timer incorporato</p> <p>E En el caso de los ajustes 4,5 y 6 será necesario ajustar también el tiempo con el cronómetro incorporado.</p> <p>DK For indstillingerne 4,5 & 6 skal tiden desuden indstilles ved hjælp af den indbyggede timer</p> <p>P Para as definições 4, 5 e 6, é necessário definir também o tempo com o temporizador incorporado</p> | <p>S För inställningarna 4, 5 och 6 måste tiden också ställas in på den inbyggda timern</p> <p>PL W przypadku ustawień 4,5 i 6 należy także ustawić czas przy pomocy wbudowanego regulatora czasowego</p> <p>CZ Pokud chcete nastavit hodnoty 4,5 a 6, musíte také nastavit čas na zabudovaném časovači.</p> <p>UA Для налаштувань 4, 5 & 6 час також повинен бути встановлений за допомогою вбудованого таймера</p> <p>HU A 4,5 és 6 beállításokhoz az időt szintén be kell állítani a beépített időzítő használatával</p> <p>RO Pentru a seta 4, 5 & 6, timpul trebuie, de asemenea, să fie setat folosind temporizatorul încorporat</p> <p>NO For innstillingene 4, 5 og 6 må tiden også angis med den innebygde timeren.</p> <p>FI Asetuksissa 4, 5 ja 6 myös aika tulee asettaa käyttäen sisäänrakennettua ajastinta</p> |
|---|---|



Connect plug to AC mains supply

- | | |
|---|--|
| <p>NL Steek de stekker in het stopcontact</p> <p>F Connectez la prise à l'alimentation de puissance c.a.</p> <p>D Schließen Sie den Stecker an das Wechselstromnetz an</p> <p>I Collegare la spina all'alimentazione di rete in c.a.</p> <p>E Conecte el enchufe a la fuente de alimentación de CA.</p> <p>DK Sæt stikket i AC-stikkontakten</p> <p>P Ligue a ficha à rede eléctrica de corrente alterna</p> | <p>S Anslut stickproppen till ett vägguttag</p> <p>PL Włóż wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego prądem zmiennym</p> <p>CZ Zapojte zástrčku do zásuvky.</p> <p>UA Приєднайте роз'єм до мережі змінного струму</p> <p>HU Csatlakoztassa a csatlakozódugót a váltóáramú hálózati ellátásra</p> <p>RO Conectați ștecherul la sursa de alimentare cu c.a.</p> <p>NO Koble kontakten til stikkontakten</p> <p>FI Kiinnitä verkkopistoke verkkovirtaan</p> |
|---|--|



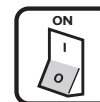
Battery Charging cont.

| | | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|---------------------|
| NL | Het opladen van de batterij | DK | Opladning af batterier | UA | Зарядка акумулятору |
| F | Recharge de la batterie | P | Carregamento da bateria | HU | Akkumulátortöltés |
| D | Aufladen der batterie | S | Batteriladdning | RO | Încărcarea bateriei |
| I | Ricarica della batteria | PL | Ładowanie akumulatora | NO | Lade batteriet |
| E | Carga de la batería | CZ | nabíjení akumulátoru | FI | Akun lataaminen |

Set power switch to 'On' position (indicator only on RCBT55T unit)

- | | |
|--|--|
| <p>NL Zet schakelaar op 'On' positie (indicator alleen op de RCBT55T)</p> <p>F Réglez l'interrupteur de puissance sur la position 'On' (Actif) (indicateur uniquement sur l'unité RCBT55T)</p> <p>D Stellen Sie den Netzschalter auf „Ein“ (Leuchtanzeige nur am Gerät RCBT55T)</p> <p>I Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione 'On' (l'indicatore c'è solo sull'unità RCBT55T)</p> <p>E Ponga el interruptor de encendido en posición "On" (indicador sólo en la unidad RCBT55T).</p> <p>DK Sæt afbryderkontakten på 'On' (indikator kun på RCBT55T enheden)</p> <p>P Coloque o interruptor de alimentação na posição "On" (indicador apenas na unidade RCBT55T)</p> | <p>S Ställ nätströmbrytaren läget "On" (indikator finns endast på RCBT55T-enheten)</p> <p>PL Ustaw wyłącznik zasilania w położeniu 'On' (wskaźnik tylko w urządzeniu RCBT55T)</p> <p>CZ Nastavte vypínač do pozice "On" (pouze u modelu RCBT55T)</p> <p>UA Встановіть вмикач в положення "ввімкнено" (індикатор є тільки на моделі RCBT55T)</p> <p>HU Állítsa a főkapcsolót 'Be' pozícióra (csak az RCBT55T egységen van indikátor)</p> <p>RO Setează comutatorul de pompare la poziția „On” (Pornit) (indikator doar pe unitatea RCBT55T)</p> <p>NO Sett strømbryteren til "på"-stilling (bare indikator på RCBT55T-enhet)</p> <p>FI Aseta virtakytkin ON-asentoon (ilmaisain vain RCBT55T-yksikössä)</p> |
|--|--|

RCBT30
RCBT35
RCBT40T



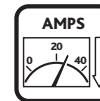
RCBT55T



Charging will commence and current will gradually decrease

- | | |
|---|---|
| <p>NL Het opladen zal beginnen en de stroom zal geleidelijk afnemen</p> <p>F La charge commence alors et le courant diminue progressivement</p> <p>D Der Ladevorgang beginnt, und der Strom wird sukzessive reduziert</p> <p>I La ricarica comincerà e la corrente diminuirà gradualmente</p> <p>E Se inicia la carga y la corriente empieza a disminuir gradualmente.</p> <p>DK Opladningen vil begynde og spændingen vil falde gradvist</p> <p>P O carregamento começa e a corrente diminuirá gradualmente</p> | <p>S Laddning påbörjas och strömmen kommer att minska gradvis</p> <p>PL Rozpocznie się ładowanie, a prąd będzie stopniowo się zmniejszał</p> <p>CZ Nabíjení bude zahájeno a velikost elektrického proudu se sníží.</p> <p>UA По мірі заряджання струм буде поступово зменшуватись</p> <p>HU A töltés megkezdődik, és az áram fokozatosan csökken</p> <p>RO Încărcarea va începe și curentul va scădea treptat</p> <p>NO Ladingen vil begynne og strømmen vil gradvis øke</p> <p>FI Lataus alkaa ja sähkövirta alkaa vähetä vähitellen</p> |
|---|---|

RCBT30
RCBT35



RCBT40T
RCBT55T

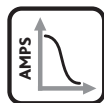


Battery Charging cont.

| | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| NL Het opladen van de batterij | DK Opladning af batterier | UA Зарядка акумулятору |
| F Recharge de la batterie | P Carregamento da bateria | HU Akkumulátortöltés |
| D Aufladen der Batterie | S Batteriladdning | RO Încărcarea bateriei |
| I Ricarica della batteria | PL Ładowanie akumulatora | NO Lade batteriet |
| E Carga de la batería | CZ nabíjení akumulátoru | FI Akun lataaminen |

When current is close to zero, switch off unit to avoid overcharging

- NL** Wanneer de stroomtoevoer bijna op nul staat, schakel het apparaat dan uit om overlading te voorkomen
- F** Lorsque le courant approche de zéro, débranchez l'unité afin d'éviter la surcharge
- D** Wenn der Strom nahezu Null ist, stellen Sie das Gerät ab, um eine Überladung zu vermeiden
- I** Quando la corrente è prossima a zero, spegnere l'unità per evitare di caricare eccessivamente la batteria
- E** Cuando la corrientes sea casi cero, apague la unidad para evitar que se sobrecargue.
- DK** Når spændingen er tæt på nul, slukkes enheden for at undgå overlading
- P** Quando a corrente estiver próxima de zero, desligue a unidade para evitar sobrecarga
- S** När strömmen är nära noll, koppla från enheten för att undvika överladdning
- PL** Gdy prąd będzie blisko zera wyłącz urządzenie, aby uniknąć przeładowania
- CZ** Jakmile se velikost elektrického proudu přiblíží nule, odpojte přístroj, aby nedošlo k jeho přebití.
- UA** Коли струм близький до нуля, вимкніть пристрій для уникнення перезаряду
- HU** Amikor az áram nullához közelít, kapcsolja ki a készüléket a túltöltés elkerülése érdekében
- RO** Când curentul este aproape de zero, opriți unitatea pentru a evita supraîncărcarea
- NO** Når strømmen er nær null, slå av enheten for å unngå overlading
- FI** Kun sähkövirta on lähes olematon, käännä yksikkö pois päältä yllätauksen välttämiseksi



Engine Start

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| NL Motor starten | DK Start af motor | UA Запуск двигуна |
| F Démarrage du moteur | P Arranque do motor | HU Motorindítás |
| D Anlassen des Motors | S Motorstart | RO Pornirea motorului |
| I Avviamento del motore | PL Uruchomienie silnika | NO Starte motoren |
| E Arranque del motor | CZ Spuštění motoru | FI Moottorin käynnistys |

Set Charge/Start switch to 'Start' position (RCBT30/35/40T) or Set Dial to 'Start' position (RCBT55T)

- NL** Zet de 'charge/start' schakelaar op 'start' (RCBT30/35/40T) of zet wijzer op 'Start' positie (RCBT55T)
- F** Réglez le commutateur Charge/Démarrage sur la position 'Start' (Démarrage) (RCBT30/35/40T) ou réglez le cadran sur la position 'Start' (Démarrage) (RCBT55T)
- D** Stellen Sie den Laden/Start-Schalter (RCBT30/35/40T) bzw. den Drehschalter (RCBT55T) auf „Start“
- I** Impostare l'interruttore di Carica/Avvio nella posizione 'Avvio' (RCBT30/35/40T) o impostare il quadrante alla posizione "Start" (RCBT55T)
- E** Ponga el interruptor Charge/Start (Carga/Inicio) en posición "Start" (Inicio) (RCBT30/35/40T) o el botón esférico en posición "Start" (Arranque) (RCBT55T).
- DK** Sæt 'charge/start' knappen på 'start' (RCBT30/35/40T) eller sæt viseren på 'Start' position (RCBT55T)
- P** Coloque o interruptor "Charge/Start" na posição "Start" (RCBT30/35/40T) ou coloque o indicador na posição "Start" (RCBT55T)
- S** Ställ omkopplaren "Charge/Start" i läget "Start" (RCBT30/35/40T) eller vrid omkopplaren till läget "Start" (RCBT55T)
- PL** Ustaw przełącznik Charge/Start w położeniu 'Start' (RCBT30/35/40T) lub ustaw pokrętkę w położeniu 'Start' (RCBT55T)
- CZ** Nastavte vypínač Charge/Start na hodnotu "Start" RCBT30/35/40T nebo nastavte ciferník do pozice "Start" (RCBT55T).
- UA** Встановіть в положення "старт" перемикач старт/заряд (RCBT30/35/40T) або кругову шкалу (RCBT55T)
- HU** Állítsa a Töltés/Indítás kapcsolót az 'Indítás' pozícióra (RCBT30/35/40T) vagy állítsa a tárcsát az 'Indítás' pozícióra (RCBT55T)
- RO** Setati comutatorul Charge/Start (încărcare/Pornire) la poziția „Start” (Pornire) (RCBT30/35/40T) sau setati scala la poziția „Start” (Pornire) (RCBT55T)
- NO** Angi lad/start-bryteren til "Start"-posisjon (RCBT30/35/40T) eller angi pekeren til "Start"-posisjon
- FI** Aseta Lataa/Aloita -kytkin "Aloita"-asentoon (RCBT30/35/40T) tai pyörätä pyörä "Aloita"-asentoon (RCBT55T)



Connect plug to AC mains supply

- NL** Steek de stekker in het stopcontact
- F** Connectez la prise à l'alimentation de puissance c.a.
- D** Schließen Sie den Stecker an das Wechselstromnetz an
- I** Collegare la spina all'alimentazione di rete in c.a.
- E** Conecte el enchufe a la fuente de alimentación de CA.
- DK** Sæt stikket i AC-stikkontakten
- P** Ligue a ficha à rede elétrica de corrente alterna
- S** Anslut stickproppen till ett vägguttag
- PL** Włóż wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego prądem zmiennym
- CZ** Zapojte zástrčku do zásuvky.
- UA** Приєднайте роз'єм до мережі змінного струму
- HU** Csatlakoztassa a csatlakozódugót a váltóáramú hálózati ellátásra
- RO** Conectați ștecherul la sursa de alimentare cu c.a.
- NO** Koble kontakten til stikkontakten
- FI** Kiinnitä verkkopistoke verkkovirtaan



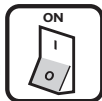
Engine Start cont.

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| NL Motor starten | DK Start af motor | UA Запуск двигуна |
| F Démarrage du moteur | P Arranque do motor | HU Motorindítás |
| D Anlassen des motors | S Motorstart | RO Pornirea motorului |
| I Avviamento del motore | PL Uruchomienie silnika | NO Starte motoren |
| E Arranque del motor | CZ Spuštění motoru | FI Moottorin käynnistys |

Set power switch to 'On' position (indicator only on RCBT55T unit)

- | | |
|--|--|
| NL Zet schakelaar op 'On' positie (indicator alleen op de RCBT55T) | S Ställ nätströmbrytaren läget "On" (indikator finns endast på RCBT55T-enheten) |
| F Réglez l'interrupteur de puissance sur la position 'On' (Actif) (indicateur uniquement sur l'unité RCBT55T) | PL Ustaw wyłącznik zasilania w położeniu 'On' (wskaźnik tylko w urządzeniu RCBT55T) |
| D Stellen Sie den Netzschalter auf „Ein“ (Leuchtanzeige nur am Gerät RCBT55T) | CZ Nastavte vypínač do pozice "On" (pouze u modelu RCBT55T) |
| I Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione 'On' (l'indicatore c'è solo sull'unità RCBT55T) | UA Встановіть вмикач в положення "ввімкнено" (індикатор є тільки на моделі RCBT55T) |
| E Ponga el interruptor de encendido en posición "On" (indicador sólo en la unidad RCBT55T). | HU Állítsa a főkapcsolót 'Be' pozícióra (csak az RCBT55T egységen van indikátor) |
| DK Sæt afbryderkontakten på 'On' (indikator kun på RCBT55T enheden) | RO Setează comutatorul de pornire la poziția „On” (Pornit) (indicator doar pe unitatea RCBT55T) |
| P Coloque o interruptor de alimentação na posição "On" (indicador apenas na unidade RCBT55T) | NO Sett strømbryteren til "på"-stilling (bare indikator på RCBT55T-enhet) |
| | FI Aseta virtakytkin ON-asentoon (ilmaisain vain RCBT55T-yksikössä) |

RCBT30
RCBT35
RCBT40T



RCBT55T



Turn on vehicle ignition and crank the engine for a maximum of 5 seconds

- | | |
|---|--|
| NL Zet het voertuig aan en geef gas voor maximaal 5 seconden | S Tillkoppla tändningen på fordonet och dra runt motorn under maximalt 5 sekunder |
| F Actionnez l'allumage du véhicule et faites démarrer le moteur pendant un maximum de 5 secondes | PL Włącz zapłon pojazdu i uruchamiaj silnik przez maksymalnie 5 sekund |
| D Betätigen Sie die Fahrzeugzündung und lassen Sie den Motor maximal 5 Sekunden lang durchdrehen | CZ Otočte klíčkem v zapalování a snažte se nastartovat motor maximálně po dobu 5 sekund. |
| I Inserire l'accensione del veicolo e far girare il motore per un massimo di 5 secondi | UA Ввімкніть запалення двигуна та спробуйте запустити двигун на протязі максимум 5 секунд |
| E Encienda el vehículo y mantenga el motor arrancado durante 5 segundos como máximo. | HU Kapcsolja be a jármű gyújtását, és indítsa be a motort legfeljebb 5 másodpercre |
| DK Start køretøjets motor og gas den op i højst 5 sekunder | RO Porniți motorul acționând demarorul timp de max. 5 secunde |
| P Ligue a ignição do veículo e faça o motor trabalhar durante um máximo de 5 segundos | NO Skru på tenningen og kjør på tomgang i maksimalt 5 sekunder |
| | FI Käynnistä auton sytytysvirta ja pyöritä moottoria enintään 5 sekunnin ajan |



Engine Start cont.

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| NL Motor starten | DK Start af motor | UA Запуск двигуна |
| F Démarrage du moteur | P Arranque do motor | HU Motorindítás |
| D Anlassen des motors | S Motorstart | RO Pornirea motorului |
| I Avviamento del motore | PL Uruchomienie silnika | NO Starte motoren |
| E Arranque del motor | CZ Spuštění motoru | FI Moottorin käynnistys |

Once the vehicle is running, disconnect the AC mains supply, then remove red (+) clip followed by black (-) clip

- | | |
|--|--|
| NL Als het voertuig eenmaal loopt, verwijder dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de rode (+) kabel en daarna de zwarte (-) kabel | S När fordonets motor är igång, ta ut stockproppen ur vägguttaget, ta sedan bort den röda (+) klämman och sist den svarta (-) klämman |
| F Une fois que le véhicule est en marche, déconnectez l'alimentation de puissance c.a., puis enlevez la pince rouge (+), suivie de la pince noire (-) | PL Po uruchomieniu silnika odłącz zasilanie sieciowe prądem zmiennym, następnie zdejmij czerwony zacisk (+) a potem czarny zacisk (-) |
| D Sobald das Fahrzeug läuft, trennen Sie das Gerät vom Wechselstromnetz; dann nehmen Sie erst die rote Klemme (+) und anschließend die schwarze Klemme (-) ab | CZ Jakmile je vozidlo nastartováno, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a poté odpojte červenou (+) a následně černou (-) svorku. |
| I Una volta che il motore sia in marcia, scollegare l'alimentazione di rete in c.a., quindi rimuovere il morsetto rosso (+) seguito dal morsetto nero (-) | UA Після того, як запуск двигуна виконано, від'єднайте мережу змінного струму, після цього від'єднайте червоний (+) затискувач, наступним від'єднайте чорний (-) затискувач |
| E Cuando el vehículo esté en marcha, desconecte la toma de alimentación de CA, desenganche la pinza roja (+) y luego la pinza negra (-). | HU Amikor a motor már jár, kapcsolja ki a váltóáramú hálózati ellátást, majd vegye le a piros (+) sarkot, ezt követően a fekete (-) sarkot |
| DK Når køretøjets motor er i gang frakobles AC-stikkkontakten, derefter fjernes den røde (+) klips og dernæst den sorte (-) klips | RO Odată ce vehiculul este pornit, deconectați sursa de alimentare cu c.a., apoi îndepărtați clema roșie (+) și apoi clema neagră (-) |
| P Assim que o veículo estiver a funcionar, desligue a ficha da rede eléctrica de corrente alterna, retire o cabo vermelho (+) e depois o cabo preto (-). | NO Når kjøretøyet er i gang, koble fra strømtilførselen, fjern så rød (+) klemme, og så svart klemme (-) |
| | FI Kun ajoneuvo on käynnissä, irrota virtajohto. Irrota sitten ensin punainen (+) klipsi ja sitten musta (-) klipsi |

